

251912-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge oblikovanja www portala – infraVelo und ParkYourBike Website

OJ S 72/2026 14/04/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: GB infraVelo GmbH

E-pošta: Vergabemanagement@gruen-berlin.de

Pravni oblik kupca: Javno poduzeće koje nadzire lokalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Zaštita okoliša

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: infraVelo und ParkYourBike Website

Opis: infraVelo und ParkYourBike Website

Identifikacijska oznaka postupka: b823d517-01a9-47a7-8e98-f2aec7d03f24

Interna identifikacijska oznaka: E 2026-72 iV

Vrsta postupka: Pregovarački s prethodnom objavom poziva na nadmetanje / natjecateljski uz pregovore

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 72413000 Usluge oblikovanja www portala

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Berlin

Poštanski broj: 12099

Zemlja – podregija (NUTS): Berlin (DE300)

Zemlja: Njemačka

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 288 000,00 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 288 000,00 EUR

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: Bei Zutreffen eines Ausschlussgrundes gemäß § 123 GWB erfolgt ein zwingender Ausschluss des Bieters.

Bei Zutreffen eines Ausschlussgrundes gemäß § 124 GWB entscheidet der Auftraggeber unter Berücksichtigung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit über den Verbleib oder Ausschluss des Bieters im Verfahren.

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: infraVelo und ParkYourBike Website

Opis: infraVelo und ParkYourBike Website

Interna identifikacijska oznaka: 0

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 72413000 Usluge oblikovanja www portala

Opcije:

Opis opcija: Der Vertrag ist 2-malig verlängerbar um jeweils 12 Monate. Es handelt sich um eine Rahmenvereinbarung. Mit Abschluss der Rahmenvereinbarung werden noch keine konkreten Leistungen beauftragt. Sämtliche in der Leistungsbeschreibung aufgeführten Leistungen werden nur optional auf Abruf beauftragt. Es besteht kein Anspruch des Auftragnehmers auf Beauftragung.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Berlin

Poštanski broj: 12099

Zemlja – podregija (NUTS): Berlin (DE300)

Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/01/2027

Datum završetka trajanja: 31/12/2028

5.1.5. Vrijednost

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 288 000,00 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

Dodatne informacije: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner

Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG) – insbesondere hinsichtlich des Tarifentgelts - , die bei der Erstellung des Angebots sowie bei der Preiskalkulation zu berücksichtigen sind, siehe Vergabeunterlagen.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Upis u relevantni profesionalni registar

Opis kriterija odabira: Eintrag ins Handels-/Berufsregister (der Nachweis erfolgt durch Vorlage eines entsprechenden Registerauszugs, der nicht älter als sechs Monate ist. Bei einer Bieter*innengemeinschaft ist der Nachweis von allen Partner*innen zu erbringen.)
Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Financijski omjer

Opis kriterija odabira: Unternehmensdarstellung (der*die Bewerber*in stellt sein*ihr Unternehmen in einer Kurzdarstellung dar. Hieraus muss hervorgehen, dass ein Leistungsschwerpunkt des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftragsgegenstands liegt.) Zudem eine Eigenerklärung, dass beim Bewerber keine Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 Ge-setz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) in der aktuellen Fassung vorliegen.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Eigenerklärung über den Umsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, unter Benennung des Umsatzanteils, der auf vergleichbare Leistungen dieser Ausschreibung entfällt (Website-Entwicklung und -Support). Mindestumsatz vergleichbarer Leistungen: 50 Prozent des Gesamtumsatzes.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung (der/die Bewerber*in erbringt den Nachweis durch Vorlage der Versicherungspolice oder ersatzweise einer Bestätigung der Versicherung, nicht älter als 12 Monate, mit Angaben zur Deckungssumme, getrennt nach Personen- und Sach-/Vermögensschäden.)

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenzen: Erläuterungen zu vergleichbaren Referenzprojekten aus sechs Bereichen (s. u.) aus den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren (Referenzen, deren Leistungszeitraum vor 2023 begonnen, aber in 2023–2025 fortgeführt wurde, sind zulässig). Die Referenzen müssen folgende Angaben enthalten – anderenfalls wird die Referenz nicht berücksichtigt: o Auftraggeber*in und Ansprechperson o Leistungszeitraum (2023/2024/2025) o Auftragsvolumen in EUR netto o Kurzbeschreibung der Leistungsinhalte mit Bezugnahme zum Bereich Bereiche: a) Technischer Betrieb & Support (TYPO3) Fokus auf stabilen, sicheren und performanten Betrieb von TYPO3-Websites. Beinhaltet laufenden technischen Support, regelmäßige Updates, Fehlerbehebungen, Sicherheitsmaßnahmen und technische Qualitätssicherung. Mindeststandard: 3 Referenzprojekte, davon mind. eines aus den Bereichen Mobilität, Infrastruktur, Umweltschutz oder Radverkehr b) Weiterentwicklung & Programmierung (Frontend/Backend) Weiterentwicklung bestehender Websites und Webplattformen inkl. der Programmierung von Templates, Backend-Funktionen, Schnittstellen und individuellen Features sowie der Umsetzung responsiver Frontends. Schwerpunkt auf nachhaltiger, barrierearmer und standardkonformer Umsetzung. Mindeststandard: 3 Referenzprojekte, davon mind. eines mit einer Schnittstelle zu einer Datenbank oder einem Buchungssystem c) UX/UI-Design & Nutzerführung Konzeption, Optimierung und Umsetzung nutzerzentrierter Designs und Informationsarchitekturen. Fokus auf klare Nutzerführung, barrierearme Gestaltung, moderne visuelle Sprache und konsistente Umsetzung des Corporate Designs. Mindeststandard: 2 Referenzprojekte d) Barrierefreiheit (WCAG/BITV) Planung, Umsetzung und Prüfung barrierearmer bzw. barrierefreier Websites. Dazu zählen

BITV-/WCAG-konforme Layouts, semantisch korrekte HTML, zugängliche Interaktionen und dokumentierte Prüfprozesse. Mindeststandard: 1 Referenzprojekt e) Video-Produktion & Bewegtbild für Web Konzeption, Produktion und Aufbereitung von Videos und Animationen für den Einsatz auf Websites. Dazu gehören bspw. Storyboard, Dreharbeiten, Redaktion, Schnitt, Untertitelung und barrierefreie Videoformate. Mindeststandard: 2 Referenzprojekte, davon mind. eines inkl. Animationen f) Strategische Beratung, SEO & Performance-Optimierung Beratung zu digitaler Strategie, Nutzerführung, Informationsarchitektur, Website-Weiterentwicklung sowie Suchmaschinenoptimierung, Ladezeitoptimierung und rechtssicherer Betriebsführung. Mindeststandard: 1 Referenzprojekt Die Teilnehmenden reichen Referenzprojekte gemäß den Mindestanforderungen an die Eignung ein (siehe Punkt 3.1c). Damit ist lediglich die Mindesteignung – aber auch nur diese – in diesem Bereich erfüllt. Bei mehr als vier Bewerber*innen findet eine objektive Auswahl entsprechend der zugrunde gelegten Bewertungskriterien zur Eignung statt. Über die Erfüllung der Mindestanforderungen hinaus können Bewerber*innen zusätzlich Bewertungspunkte sammeln, sofern sie unter Vorlage geeigneter Nachweise aus den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren die Erfüllung der nachfolgenden Bewertungskriterien zur Eignung nachweisen. Auch diese Referenzen müssen folgende Angaben enthalten – anderenfalls wird die Referenz nicht berücksichtigt: o Auftraggeber und Ansprechperson o Leistungszeitraum (2023/2024/2025) o Auftragsvolumen in EUR netto o Kurzbeschreibung der Leistungsinhalte mit Bezugnahme zum Bereich Es können zu jedem Bereich maximal 3 weitere Referenzen eingereicht werden, die maximale Punkt-zahl beträgt 1.800 Punkte. Bewertungskriterium Punkte 1. Für jedes weitere, über die Mindesteignung hinausgehende Projekt aus dem Bereich Technischer Betrieb & Support (TYPO3) 100 Punkte pro Projekt, gedeckelt maximal 300 Punkte 2. Für jedes weitere, über die Mindesteignung hinausgehende Projekt aus dem Bereich Weiterentwicklung & Programmierung (Frontend/Backend) 100 Punkte pro Projekt, gedeckelt maximal 300 Punkte 3. Für jedes weitere, über die Mindesteignung hinausgehende Projekt aus dem Bereich UX-/UI-Design & Nutzerführung 100 Punkte pro Projekt, gedeckelt maximal 300 Punkte 4. Für jedes weitere, über die Mindesteignung hinausgehende Projekt aus dem Bereich Barrierefreiheit (WCAG/BITV) 100 Punkte pro Projekt, gedeckelt maximal 300 Punkte 5. Für jedes weitere, über die Mindesteignung hinausgehende Projekt aus dem Bereich Video-Produktion & Bewegtbild für Web 100 Punkte pro Projekt, gedeckelt maximal 300 Punkte 6. Für jedes weitere, über die Mindesteignung hinausgehende Projekt aus dem Bereich Strategische Beratung, SEO & Performance-Optimierung 100 Punkte pro Projekt, gedeckelt maximal 300 Punkte

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka
Minimalni broj bodova: 4

Informacije o drugoj fazi postupka u dvije faze:

Minimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 3

Maksimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 4

Postupak će se odvijati u uzastopnim fazama. U svakoj fazi neki sudionici mogu biti isključeni
Kupac zadržava pravo dodjele ugovora na temelju početnih ponuda bez daljnjih pregovora

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Qualität und Präsentation der vorzulegenden Konzeptskizze

Opis: A: Qualität und Präsentation der vorzulegenden Konzeptskizze Konzeptskizze für eine sechsmonatige Roadmap zur Weiterentwicklung der infraVelo#Website mit besonderem Fokus auf die Projektkarte. Die nachfolgend aufgeführten Faktoren sind dabei keine vergaberechtlichen Unterkriterien und werden nicht einzeln bepunktet; sie sollen nur

verdeutlichen, worauf die Vergabestelle bei der Auswertung dieses Kriteriums Wert legt. Die Bewertung erfolgt allerdings durch eine Gesamtbetrachtung der hierzu von dem/der Bieter*in vorgebrachten Informationen. 1) Aufgabenverständnis, methodische Herangehensweise, Verständlichkeit und Aufbereitung 2) Überzeugende Konzeption und Umsetzung 3) Gesamteindruck der Präsentation

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 3 000

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Qualität - Darstellung der Prozessschritte bei einem neuen Auftrag

Opis: B: Darstellung der Prozessschritte bei einem neuen Auftrag Darstellung des Prozesses und der Zusammenarbeit mit der Auftraggeberin bei einem neuen Auftrag. Die nachfolgend aufgeführten Faktoren sind dabei keine vergaberechtlichen Unterkriterien und werden nicht einzeln bepunktet; sie sollen nur verdeutlichen, worauf die Vergabestelle bei der Auswertung dieses Kriteriums Wert legt. Die Bewertung erfolgt allerdings durch eine Gesamtbetrachtung der hierzu von dem/der Bieter*in vorgebrachten Informationen. 1) Überzeugende und nachvollziehbare Darstellung der Herangehensweise 2) Beschreibung der relevanten Schritte (Auftragsklärung, Angebot, Briefing, Abstimmungen, Timings etc.) 3) Beschreibung der internen Arbeitsweise im Team bzw. Unternehmen

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 1 500

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Qualität - Qualifikation der verantwortlichen Personen

Opis: C: Qualifikation der verantwortlichen Personen (siehe "Vorlage Teamqualifikation")

Berufliche Qualifikation der verantwortlichen Personen. Die nachfolgend aufgeführten Aspekte sind vergaberechtliche Unterkriterien und werden jeweils getrennt voneinander bewertet. 1) Qualifikation der verantwortlichen Personen für Beratung und Konzeption bei Kunden mit gesellschaftspolitischen Anliegen und Projekten, vorzugsweise aus dem Bereich Öffentliche Verwaltung, Mobilität und Infrastruktur in den Jahren 2023–2025. 2) Qualifikation der verantwortlichen Personen für Frontendentwicklung und Programmierung von Websites in den Jahren 2023–2025. 3) Qualifikation der verantwortlichen Person im Bereich SEO und GEO in den Jahren 2023–2025. 4) Qualifikation der verantwortlichen Personen für Leistungen im Bereich Grafik- und Motion-Design in den Jahren 2023–2025.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 2 500

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis und Stundensätze

Opis: D: Preisbewertung Preisblatt (2.000 Punkte): Die Bewertung des Honorarangebots erfolgt nach Eurobeträgen. Der Gesamt-Eurobetrag netto des jeweiligen Angebots im Preisblatt wird in Punkte umgerechnet. Hierfür wird zwischen dem niedrigsten Preis (volle Punktzahl im Kriterium Preis) und dem 2-fachen niedrigsten Preis (0 Punkte im Kriterium Preis) linear interpoliert. $\text{Punkte} = ((2 \times \text{Mindestangebot} - \text{Angebotssumme}) \times \text{Maximalpunktzahl}) / \text{Mindestangebot}$ Dabei wird kaufmännisch auf volle Punkte gerundet.

Stundensätze (1.000 Punkte): Die Bewertung des Honorarangebots erfolgt nach Eurobeträgen. Der Gesamt-Eurobetrag netto der Stundensätze wird in Punkte umgerechnet. Hierfür wird zwischen dem niedrigsten Betrag (volle Punktzahl im Kriterium Stundensatz) und

dem 2-fachen niedrigsten Betrag (0 Punkte im Kriterium Stundensatz) linear interpoliert.
Punkte = $((2 \times \text{Mindestangebot-Stundensätze}) \times \text{Maximalpunktzahl}) / \text{Mindestangebot}$ Dabei wird kaufmännisch auf volle Punkte gerundet.
Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)
Broj kriterija za dodjelu: 3 000

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/205000>

Ad hoc komunikacijski kanal:

Naziv: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/205000>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za primitak zahtjeva za sudjelovanje: 15/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Es werden grundsätzlich ausschließlich Unterlagen nachgefordert, die nicht die Bewertung auf Grundlage der Zuschlagskriterien betreffen.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer des Landes Berlin

Informacije o rokovima za preispitivanje: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des

Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: GB infraVelo GmbH

Registracijski broj: HRB 188372

Odjel: Vergabemanagement

Poštanska adresa: Ullsteinhaus GB infraVelo GmbH Mariendorfer Damm 1

Grad: Berlin

Poštanski broj: 12099

Zemlja – podregija (NUTS): Berlin (DE300)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: GB infraVelo GmbH

E-pošta: Vergabemanagement@gruen-berlin.de

Tel.: +49 30700906221

Faks: +49 307009069221

Internet: <https://www.infravelo.de>

Uloge ove organizacije:

Kupac

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammer des Landes Berlin

Registracijski broj: 11-1300000V00-74

Poštanska adresa: Martin-Luther-Str.105

Grad: Berlin

Poštanski broj: 10825

Zemlja – podregija (NUTS): Berlin (DE300)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: Vergabekammer des Landes Berlin

E-pošta: vergabekammer@senweb.berlin.de

Tel.: +49 3090138316

Faks: +49 3090138316

Internet: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 5b618091-7e23-4a37-87ff-50d5e00cad11 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 13/04/2026 14:15:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 251912-2026

Broj izdanja SL S-a: 72/2026

Datum objave: 14/04/2026